

## CAROLINE PAGÈS GALLERY // COMMUNIQUÉ DE PRESSE



Miguel Branco, Sans titre, 2008, bronze, 31 x 45,5 x 15,5 cm, édition de 4. Photo José Manuel Costa Alves

### **Rodolfo Bispo, Miguel Branco, Manuel Ocampo, Jean-Xavier Renaud** *Entre Chien et Loup*

15 Janvier – 7 Mars 2009

**Vernissage Jeudi 15 Janvier à 22h en présence des artistes**

Visite guidée par les artistes Samedi 17 Janvier à 17h

#### **Caroline Pagès Gallery**

Rua Tenente Ferreira Durão, 12 – 1º Dto.

[Campo de Ourique]

1350-315 Lisbonne, Portugal

Tél. [+351] 21 387 33 76

GSM [+351] 91 679 56 97

gallery@carolinepages.com

www.carolinepages.com

Ouvert au public du lundi au samedi de 15h à 20h et sur rendez-vous en dehors de ces horaires.

Partant d'une expression française qui s'applique littéralement à un moment déterminé du jour, moment où la lumière qui faiblit ne permet pas au regard de distinguer le chien du loup, la thématique de l'exposition circule dans les ramifications figurées de ce sens littéral. Les artistes présentent des œuvres qui se situent dans l'oscillation de deux états en perspective et lancent l'ambiguïté entre le tragique et le comique dans l'approfondissement de questions d'actualité considérées graves et sérieuses mais qu'ils traitent avec ironie et humour. La réaction face aux excès du monde contemporain apparaît, dans cette exposition, comme un prétexte à la création/créativité, attribuant aux artistes un rôle, lui aussi double, de victimes et, simultanément, de dénonciateurs.

**Rodolfo Bispo** a organisé son travail pictural comme un véhicule essentiel des appréhensions qu'il concrétise de la réalité environnante. Iconiques et figuratives, ses œuvres accumulent les références d'un quotidien inquiétant et réclament une actualisation et une accumulation constantes. Pour sa survie (et face à l'artiste lui-même) l'œuvre déjà finie continue à incorporer des éléments nouveaux qui circulent

dans les perspectives divergentes et amples des observateurs, contribuant ainsi au processus infini de leur somme et renouveau.

Rodolfo Bispo (PT 1981) est diplômé de la Faculté des Beaux-Arts de Lisbonne (FBAUL) depuis 2005 - section peinture. Depuis, il a réalisé deux expositions individuelles à la galerie Monumental (Lisbonne) et a participé à de nombreuses expositions collectives au Portugal. Récemment, il a fait partie de l'exposition collective *Alternativa Um* qui s'est tenue à l'Hôpital Júlio de Matos, un espace indépendant à Lisbonne. Son travail est représenté dans la collection de la Fondation PLMJ à Lisbonne.

La proposition de **Miguel Branco** va à l'encontre d'une vision parallèle du monde tel que nous le connaissons. Les êtres et les objets apparemment séparés, aussi bien dans le domaine de la peinture que dans celui de la sculpture, sont des présences liées à cette dimension conceptuelle qui établit la transition entre des univers. C'est dans leur fantasmagorie et leur hybridité que se déroule la métamorphose des expériences vécues et que se condense l'interprétation subjective du/des temps.

Miguel Branco (PT 1963) s'est formé en peinture à la Faculté des Beaux-Arts (FBAUL) et à l'école Ar.Co de Lisbonne. Depuis 1984, il a participé à de nombreuses expositions internationales institutionnelles et en galeries. Récemment, il a fait partie de l'exposition itinérante *O Gabinete de Curiosidades de Domenico Vandelli* (Musées Botaniques de Coimbra, PT et Rio de Janeiro, BR), de *Bichos* (commissaire João Mourão) au Musée Bordalo Pinheiro à Lisbonne, *Portugal Agora* au Musée d'Art Moderne Grand-Duc Jean à Luxembourg, et *Jardim Aberto* (commissaire Filipa Oliveira) dans les jardins du Palais Présidentiel de Belém à Lisbonne. Il est représenté par la galerie Paule Anglim à San Francisco, CA. Son travail a intégré les principales collections institutionnelles au Portugal soit celles de la Fondation Serralves à Porto, de la Fondation Calouste Gulbenkian, de la Caisse Générale des Dépôts, de la Fondation Luso-Américaine, de la Fondation Carmona et Costa, et de l'école Ar.Co à Lisbonne ainsi que celle du Musée d'Art Contemporain de Funchal à Madère. Il fait également partie de la collection du Musée d'Art Moderne Grand-Duc Jean à Luxembourg.

Le travail de **Manuel Ocampo** met l'accent sur des questions morales, religieuses et politiques réorganisées dans une iconographie contemporaine mue par le processus symbolique. Il révèle dans sa peinture, sur toile ou papier, le moyen d'expression qui porte tout son imaginaire à propos des événements présents et passés, de thèmes comme la vie et la mort, les incorporant dans la mise en scène hypothétique d'un futur. De nature narrative, ses œuvres prennent et projettent le poids des images et des signes mais, en même temps, exposent des dialogues intérieurs imprégnés de satire.

Manuel Ocampo (PH 1965) a étudié aux Philippines et aux USA. Depuis la fin des années 80, il a participé à de très nombreuses expositions internationales institutionnelles et en galeries, et notamment à la Documenta IX en 1992. Actuellement, son travail fait partie de *Não te Posso ver nem Pintado* au Musée Collection Berardo à Lisbonne. Récemment, son travail a été montré à la Maison Rouge à Paris (avec Damien Deroubaix) ainsi qu'au FRAC Ile-de-France/Le Plateau à Paris, au FRAC Languedoc-Roussillon à Montpellier et à la galerie Nosbaum & Reding à Luxembourg. En 2004, il a pris part à la première Biennale d'Art Contemporain de Séville (commissaire Harald Szeemann). Entre autres collections publiques prestigieuses, son travail est intégré celles du Whitney MoAA à New York, du MNCARS à Madrid, du MEIAC à Badajoz, de l'IVAM à Valence, du FNAC à Paris, et du MAM Grand-Duc Jean à Luxembourg.

**Jean-Xavier Renaud** travaille la peinture et le dessin avec l'agressivité objective des thèmes actuels. Il utilise l'aquarelle, les stylos bille, les crayons, montrant l'urgence des moyens pour l'urgence de l'action créative qui est elle-même d'intervention. Le jeu de mots et de figures illustre l'exagération voulue de quelques phénomènes, dans laquelle la relation avec des doubles sens est utilisée avec une ironie âpre, coïncidant d'ailleurs avec la rudesse et l'humour auxquels il a fréquemment recours.

Jean-Xavier Renaud (FR 1977) est diplômé depuis 2001 de l'Ecole Supérieure des Arts Décoratifs de Strasbourg. Son travail est actuellement présenté au Kunst Museum de Bonn (sélection Dorothea von Stetten Kunstpreis 2008). En 2005, il réalise sa première exposition individuelle institutionnelle au Musée d'Art Moderne et Contemporain de Strasbourg. Il expose régulièrement dans les galeries Daepfen à Bâle, Elaine Levy à Bruxelles et Françoise Besson à Lyon qui le représentent. Son travail a intégré les collections du Musée d'Art Moderne et Contemporain de Strasbourg, Simon de Pury à New York, Barbier-Müller à Genève, ainsi que d'autres collections particulières en France, Suisse, Italie, Allemagne et Belgique.

Rita Santos, Décembre 2008  
Caroline Pagès Gallery

**Pour toute information et/ou images, contacter Caroline Pagès ou Rita Santos au [+351] 21 387 33 76 ou [+351] 91 679 56 97 ou [galerie@carolinepages.com](mailto:galerie@carolinepages.com)**